I always thought that good manners were good manners wherever you were in the world. But that was until met my friend Jason, who is from Burma-also known as Myanmar. We met in upstate New York, when we were both students in college. When we first got to know each other, we were always surrounded by a group of friends. I liked Jason because he was funny and kind, and I could tell he liked me, but we never spent any time alone.

The first time I suggested that we hang out without our friends, he said no without an explanation, which I thought was kind of rude. My feelings were hurt, so I didn't talk to him as much. The next time I saw Jason in our big group, he was just as friendly and happy as usual. I was confused. Finally, I asked him why he wouldn't hang out with me. He apologized and then he told me that in Burma, it's custom to "date" in a group situation. Since he had only been in the US for a few years, he was still having trouble navigating the two cultures he lived in-the more reserved Burmese culture and the more open American culture. A few months later, after we’ve started dating, I asked him why he never responded to my cute, romantic Facebook posts with more than "cool" or "thanks." It seemed weird to me that his responses weren't romantic. And honestly, I was a little jealous of the sweet posts my American friends' boyfriends left on their Facebook pages. But Jason told me in Burma, it's considered bragging to express your feelings in public, especially on a social networking site. He didn't want his family and friends to think he was bragging about his American girlfriend. From an American point of view, I thought he was being a bit cold; however from a Burmese point of view, he was actually being respectful. As confused as I was about what's considered good and bad manners in Jason's culture, he felt the same way about American culture. He thought it was bad manners to refer to have a "best friend," and he would argue with me whenever I called my friend Rachel, my best friend. Jason said there is no such thing as a "best friend" in Burmese culture. There are only "close friends." It would be inconsiderate to name one person as a "best friend" because your other friends would feel offended. Anyway, we've been together for two years, and we still have disagreements. But, we've learned that as long as we're a couple, we'll never completely agree about whether our manners are good or bad, and that most importantly ... it's ok to agree to disagree!

*Sempre pensei que boas maneiras eram boas maneiras onde quer que você estivesse no mundo. Mas isso foi até conhecer meu amigo Jason, que é da Birmânia, também conhecido como Mianmar. Nos conhecemos no norte do estado de Nova York, quando éramos estudantes na faculdade. Quando nos conhecemos, estávamos sempre cercados por um grupo de amigos. Eu gostava de Jason porque ele era engraçado e gentil, e percebi que ele gostava de mim, mas nunca passávamos um tempo sozinhos.*

*A primeira vez que sugeri sairmos sem os amigos, ele disse não sem explicação, o que achei meio grosseiro. Meus sentimentos foram feridos, então não falei muito com ele. A próxima vez que vi Jason em nosso grande grupo, ele estava tão amigável e feliz como sempre. Eu fiquei confusa. Finalmente, perguntei por que ele não queria sair comigo. Ele se desculpou e então me disse que na Birmânia é costume "namorar" em um cenário de grupo. Como ele estava nos Estados Unidos há apenas alguns anos, ele ainda estava tendo problemas para conciliar as duas culturas em que vivia - a cultura birmanesa mais reservada e a cultura americana mais aberta. Alguns meses depois, depois que começamos a namorar, perguntei a ele por que ele nunca respondia às minhas postagens fofas e românticas no Facebook com mais do que "legal" ou "obrigado". Parecia estranho para mim que suas respostas não fossem românticas. E honestamente, eu ficava com um pouco de inveja dos posts fofos que os namorados das minhas amigas americanas deixavam em suas páginas do Facebook. Mas Jason me disse que na Birmânia é considerado vanglória expressar seus sentimentos em público, especialmente em um site de rede social. Ele não queria que sua família e amigos pensassem que ele estava se gabando de sua namorada americana. Do ponto de vista americano, achei que ele estava sendo um pouco frio; no entanto, do ponto de vista birmanês, ele estava realmente sendo respeitoso. Tão confuso quanto eu sobre o que é considerado boas e más maneiras na cultura de Jason, ele sentia o mesmo sobre a cultura americana. Ele achava falta de educação se referir a ter um "melhor amigo" e discutia comigo sempre que eu chamava minha amiga Rachel de minha melhor amiga. Jason disse que não existe um "melhor amigo" na cultura birmanesa. Existem apenas "amigos íntimos". Seria imprudente nomear uma pessoa como "melhor amigo" porque seus outros amigos se sentiriam ofendidos. De qualquer forma, estamos juntos há dois anos e ainda temos divergências. Mas aprendemos que, enquanto formos um casal, nunca concordaremos completamente se nossas maneiras são boas ou ruins e, o mais importante, tudo bem concordar em discordar!*

Interviewer: This morning we're talking about family and family life, and now Danielle Barnes is going to tell us about a book she has just read called Birth Order by Linda Blair. So, what's the book about, Danielle?

Danielle: Well, it's all about how our position in the family influences the kind of person we are. I mean whether we're first born, a middle child, a youngest child, or an only child. Linda Blair argues that our position in the family is possibly the strongest influence on our character and personality.

Interviewer: So, tell us more about this, Danielle. What about the oldest children in a family, the first-born?

Danielle: Well first-born children often have to take care of their younger brothers and sisters, so they're usually sensible and responsible as adults. They also tend to be ambitious, and they make good leaders. Many US Presidents and British Prime Ministers, including for example Abraham Lincoln were oldest children. On the negative side, oldest children can be insecure and anxious. This is because when the second child was born, he or she lost some of his or her parents' attention and maybe he or she felt rejected.

Interviewer: Thar's very interesting. What about the middle child?

Danielle: Middle children are usually more relaxed than oldest children. That's probably because the parents are more relaxed themselves by the time the second child arrives. They're usually very sociable-the kind of people who get along with everybody, and they're also usually sensitive to what other people need. Now, this is because they grew up between older and younger brothers and sisters. For the same reason they are often good at sorting out arguments, and they're always sympathetic to the ones on the losing side, or in general to people who are having problems. On the other hand, middle children can sometimes be unambitious, and they can lack direction in life.

Interviewer: And youngest children?

Danielle: I was very interested in this part of the book because I'm a youngest child myself. It seems that youngest children are often very outgoing and charming. This is the way they try to get the attention of both their parents and their older brothers and sisters. They are often more rebellious, and this is probably because it's easier for the youngest children to break the rules-by this time their parents are more relaxed about discipline. On the negative side, youngest children can be immature and disorganized, and they often depend too much on other people. This is because they have always been the baby of the family.

Interviewer: Fascinating. And finally, what about only children?

Danielle: Only children usually do very well at school because they have a lot of contact with adults. They get a lot of love and attention from their parents, so they're typically self-confident. They're also independent because they're used to being by themselves. And because they spend a lot of time with adults, they're usually very organized.

Interviewer: I'm an only child myself and people always think that I must be spoiled. Is that true, according to Linda Blair?

Danielle: Well, it's true that only children can sometimes be spoiled by their parents because they're given everything they ask for. Also, on the negative side, only children can be selfish, and they can also be impatient, especially when things go wrong. This is because they're not used to sorting out problems with other brothers and sisters.

*Entrevistador: Esta manhã estamos falando sobre família e vida familiar, e agora Danielle Barnes vai nos contar sobre um livro que acabou de ler chamado Birth Order de Linda Blair. Então, sobre o que é o livro, Danielle?*

*Danielle: Bem, é tudo sobre como nossa posição na família influencia o tipo de pessoa que somos. Quero dizer, se somos primogênitos, filhos do meio, filhos mais novos ou filhos únicos. Linda Blair argumenta que nossa posição na família é possivelmente a influência mais forte em nosso caráter e personalidade.*

*Entrevistador: Então, conte-nos mais sobre isso, Danielle. O que há sobre os filhos mais velhos de uma família, os primogênitos?*

*Danielle: Bem, os primogênitos muitas vezes têm que cuidar de seus irmãos e irmãs mais novos, então eles geralmente são sensatos e responsáveis quando adultos. Eles também tendem a ser ambiciosos e são bons líderes. Muitos presidentes dos EUA e primeiros-ministros britânicos, incluindo, por exemplo, Abraham Lincoln, eram filhos mais velhos. Do lado negativo, os filhos mais velhos podem ser inseguros e ansiosos. Isso porque quando o segundo filho nasceu, ele perdeu um pouco da atenção dos pais e talvez tenha se sentido rejeitado.*

*Entrevistador: Isso é muito interessante. E o filho do meio?*

*Danielle: Os filhos do meio geralmente são mais relaxados do que os filhos mais velhos. Provavelmente porque os pais estão mais tranquilos quando o segundo filho chega. Eles geralmente são muito sociáveis - o tipo de pessoa que se dá bem com todo mundo e também costumam ser sensíveis ao que as outras pessoas precisam. Agora, isso é porque eles cresceram entre irmãos e irmãs mais velhos e mais novos. Pela mesma razão, eles costumam ser bons em resolver argumentos e sempre simpatizam com os que estão do lado perdedor ou, em geral, com as pessoas que estão tendo problemas. Por outro lado, os filhos do meio às vezes podem ser pouco ambiciosos e carecer de direção na vida.*

*Entrevistador: E os filhos mais novos?*

*Danielle: Eu fiquei muito interessada nesta parte do livro porque eu mesma sou a filha mais nova. Parece que as crianças mais novas costumam ser muito extrovertidas e charmosas. É assim que tentam chamar a atenção tanto dos pais quanto dos irmãos e irmãs mais velhos. Eles costumam ser mais rebeldes, provavelmente porque é mais fácil para os filhos mais novos quebrar as regras - nessa época, seus pais estão mais relaxados em relação à disciplina. Do lado negativo, os filhos mais novos podem ser imaturos e desorganizados e muitas vezes dependem demais de outras pessoas. Isso porque eles sempre foram o bebê da família.*

*Entrevistador: Fascinante. E, finalmente, o que dizer de filhos únicos?*

*Danielle: Os filhos únicos costumam ir muito bem na escola porque têm muito contato com os adultos. Eles recebem muito amor e atenção de seus pais, por isso são tipicamente autoconfiantes. Eles também são independentes porque estão acostumados a ficar sozinhos. E por passarem muito tempo com adultos, costumam ser muito organizados.*

*Entrevistador: Eu também sou filho único e as pessoas sempre pensam que devo ser mimado. Isso é verdade, de acordo com Linda Blair?*

*Danielle: Bem, é verdade que os filhos únicos às vezes podem ser mimados pelos pais porque recebem tudo o que pedem. Além disso, do lado negativo, os filhos únicos podem ser egoístas e também podem ser impacientes, especialmente quando as coisas dão errado. Isso porque eles não estão acostumados a resolver problemas com outros irmãos e irmãs.*

Interviewer: Jane, you're an elementary school teacher, and a writer. What kind of books do you write?

Jane Well, I write books for children who are learning English as a foreign language.

Interviewer: How long have you been a writer?

Jane: Uh, let me see, since 1990. So, for about 22 years.

Interviewer: Tell us about the trip that changed your life. Where were you going?

Jane: Well, it was in the summer of 2008, and my family- my husband and I and our three children, decided to have a holiday of a lifetime and to go to Africa. We went to Uganda and Rwanda to see the mountain gorillas. It was something we'd always wanted to do. Anyway, about half way through the trip, we were in Uganda, and we were traveling in a lorry when the lorry broke down. So the driver had to find a mechanic to come and help fix it.

Interviewer: And then what happened?

Jane: Well, as soon as we stopped, lots of children appeared and surrounded us. I could see some long buildings quite near, so I asked the children what they were, and they said in English "That's our school." And I was very curious to see what a Ugandan school was like, so I asked them to show it to me.

Interviewer: What was it like?

Jane: I was shocked when I first saw it. The walls were falling down, the blackboards were broken, and there weren't many desks. But the children were so friendly, and I asked them if they would like to learn a song in English. They said yes, and I started teaching them some songs, like Heads, Shoulders, Knees, and Toes, a song I've used all over the world to teach children parts of the body. Almost immediately the classroom filled up with children of all ages, and they all wanted to learn. I was just amazed by how quickly they learned the song!

Interviewer Did you meet the teachers?

Jane: Yes, we did, and the headmaster, too. He explained that the school was called Sr. Josephs, and it was a community school for orphans, very poor children and refugees. I asked him what the school needed. I thought that he might say "we need books, or paper; and then later we could send them to him. But actually, he said "What we need is a new school." And I thought yes, of course he's right. These children deserve to have better conditions than this to learn in. So, when I got back home, my husband and I, and other people who were with us on the trip decided to set up an organization to get money to build a new school.

*Entrevistador: Jane, você é professora de escola primária e escritora. Que tipo de livros você escreve?*

*Jane: Bem, eu escrevo livros para crianças que estão aprendendo inglês como língua estrangeira.*

*Entrevistador: Há quanto tempo você é escritora?*

*Jane: Uh, deixe-me ver, desde 1990. Então, por cerca de 22 anos.*

*Entrevistador: Conte-nos sobre a viagem que mudou sua vida. Onde você estava indo?*

*Jane: Bem, foi no verão de 2008, e minha família, meu marido, eu e nossos três filhos, decidimos tirar as férias de uma vida e ir para a África. Fomos a Uganda e Ruanda para ver os gorilas da montanha. Era algo que sempre quisemos fazer. De qualquer forma, na metade da viagem, estávamos em Uganda e estávamos viajando em um caminhão quando o veículo quebrou. Então o motorista teve que procurar um mecânico para vir e ajudar a consertá-lo.*

*Entrevistador: E depois o que aconteceu?*

*Jane: Bem, assim que paramos, muitas crianças apareceram e nos cercaram. Pude ver alguns prédios compridos bem próximos, então perguntei às crianças o que eram e elas disseram em inglês "Essa é a nossa escola". E eu fiquei muito curiosa para ver como era uma escola de Uganda, então pedi para eles me mostrarem.*

*Entrevistador: Como foi?*

*Jane: Fiquei chocada quando a vi pela primeira vez. As paredes estavam caindo, os quadros-negros estavam quebrados e não havia muitas carteiras. Mas as crianças foram tão amigáveis, e eu perguntei se elas gostariam de aprender uma música em inglês. Eles disseram que sim, e comecei a ensinar-lhes algumas músicas, como cabeça, ombros, joelho e pé, uma música que usei em todo o mundo para ensinar às crianças as partes do corpo. Quase imediatamente a sala de aula se encheu de crianças de todas as idades, e todas queriam aprender. Fiquei impressionada com a rapidez com que aprenderam a música!*

*Entrevistador: Você conheceu os professores?*

*Jane: Sim, nós conhecemos, e o diretor também. Ele explicou que a escola se chamava Sr. Josephs, e era uma escola comunitária para órfãos, crianças muito pobres e refugiados. Perguntei-lhe o que a escola precisava. Achei que ele poderia dizer "precisamos de livros ou papel; e depois poderíamos enviá-los para ele. Mas, na verdade, ele disse: "O que precisamos é de uma nova escola". E pensei que sim, claro que ele está certo. As crianças merecem ter condições melhores do que estas para aprender. Então, quando voltei para casa, eu, meu marido e outras pessoas que estavam conosco na viagem decidimos criar uma organização para arrecadar dinheiro para construir uma nova escola.*

Interviewer: So, Adelante Africa was born. Why did you decide to call it that?

Jane Well, we wanted a name that gave the idea of Africa moving forward, and my husband is Spanish, and he suggested Adelante Africa, because in Spanish Adelante means "go forward." and Adelante Africa sort of sounded better than "Go Forward, Africa."

Interviewer: How long did it take to raise the money for the new school?

Jane: Amazingly enough, not long really, only about two years. The school opened on the 14th March 2010 with 75 children. Today, it has nearly 500 children.

Interviewer: That's great! I understand that since the new school opened you've been working on other projects for these children.

Jane: Yes. When we opened the school, we realized that although the children now had a beautiful new school, they couldn't really make much progress because they were suffering from malnutrition, malaria, things like that. So, we've been working to improve their diet and health, and at the moment we're building a house where children who don't have families can live.

Interviewer: And are your children involved in Adelante Africa too?

Jane: Yes, absolutely! They all go out to Uganda at least once a year. My daughter Tessie runs the Facebook page, and my other daughter Ana runs a project to help children to go to secondary school, and Georgie, my son, organizes a football tournament there every year.

Interviewer: And how do you think you have most changed the children's lives?

Jane: I think the school has changed the children's lives because it has given them hope. People from outside came and listened to them and cared about them. But it's not only the children whose lives have changed. Adelante Africa has also changed me and my family. We have been very lucky in life. I feel that life has given me a lot. Now I want to give something back. But it's not all giving. I feel that I get more from them than I give! I love being there. I love their smiles and how they have such a strong sense of community, and I love feeling that my family and the other members of Adelante Africa are accepted as part of that community.

Interviewer: And do you have a website?

Jane: Yes, we do. It's www.adelanteafrica.com. We've had the website for about four years. It was one of the first things we set up. If you'd like to find out more about Adelante Africa, please go there and have a look. There are lots of photos and even a video my son took of me teaching the children to sing on that first day. Maybe it will change your life too, who knows?

*Entrevistador: Assim nasceu a Adelante África. Por que você decidiu chamá-lo assim?*

*Jane Bem, queríamos um nome que desse a ideia da África avançando, e meu marido é espanhol, e ele sugeriu Adelante África, porque em espanhol Adelante significa "ir em frente" e Adelante Africa soou melhor do que "Go Forward, Africa".*

*Entrevistador: Quanto tempo demorou para levantar o dinheiro para a nova escola?*

*Jane: Surpreendentemente, não muito tempo, apenas cerca de dois anos. A escola abriu a 14 de Março de 2010 com 75 crianças. Hoje, tem cerca de 500 crianças.*

*Entrevistador: Isso é ótimo! Eu entendo que desde a inauguração da nova escola você tem trabalhado em outros projetos para essas crianças.*

*Jane: Sim. Quando abrimos a escola, percebemos que, embora as crianças agora tivessem uma bela escola nova, elas não conseguiam progredir muito porque sofriam de desnutrição, malária e coisas assim. Então, temos trabalhado para melhorar a alimentação e a saúde deles e, no momento, estamos construindo uma casa onde possam morar crianças que não têm família.*

*Entrevistador: E os seus filhos também estão envolvidos no Adelante Africa?*

*Jane: Sim, com certeza! Todos eles vão para Uganda pelo menos uma vez por ano. Minha filha Tessie dirige a página do Facebook, e minha outra filha Ana dirige um projeto para ajudar as crianças a irem para a escola secundária, e Georgie, meu filho, organiza um torneio de futebol lá todos os anos.*

*Entrevistador: E o que você acha que mais mudou a vida das crianças?*

*Jane: Acho que a escola mudou a vida das crianças porque lhes deu esperança. Pessoas de fora vinham e os ouviam e se preocupavam com eles. Mas não são apenas as crianças cujas vidas mudaram. Adelante África também mudou a mim e à minha família. Tivemos muita sorte na vida. Sinto que a vida me deu muito. Agora quero devolver algo. Mas nem tudo é dar. Sinto que recebo mais deles do que dou! Eu amo estar lá. Adoro seus sorrisos e como eles têm um forte senso de comunidade, e adoro sentir que minha família e os outros membros da Adelante Africa são aceitos como parte dessa comunidade.*

*Entrevistador: E você tem um site?*

*Jane: Sim, temos. É www.adelanteafrica.com. Temos o site há cerca de quatro anos. Foi uma das primeiras coisas que montamos. Se você quiser saber mais sobre Adelante África, vá até lá e dê uma olhada. Tem muitas fotos e até um vídeo que meu filho fez de mim ensinando as crianças a cantar naquele primeiro dia. Talvez isso mude sua vida também, quem sabe?*

Host: And on tonight's program we talk to Tom Dixon, who is an expert on road safety. Tom, new technology like GPS devices has meant new distractions for drivers, hasn’t it?

Tom: That's right, Nicky, but it isn't just technology thar's the problem. Car drivers do a lot of other things while they're driving that are dangerous and that can cause accidents. Remember, driver distraction is the number one cause of road accidents.

Host: Now I know you've been doing a lor of tests with simulators. According to your tests, what's the most dangerous thing to do when you're driving?

Tom: The tests we did in a simulator showed that the most dangerous thing to do while you're driving is to send or receive a text message. This is incredibly dangerous, and it is, of course, illegal. In fact, research done by the police shows that this is more dangerous than drinking and driving.

Host: Why is that?

Tom: Well, the reason is obvious- many people use two hands to text, one to hold the phone and the other to type. Which means that they don't have their hands on the wheel, and they're looking at the phone, not at the road. Even for people who can text with one hand, it's still extremely dangerous. In the tests we did in the simulator, two of the drivers crashed while texting.

Host: And which is the next most dangerous?

Tom: The next most dangerous thing is to set or adjust your GPS. This is extremely hazardous too because although you can do it with one hand, you still have to take your eyes off the road for a few seconds.

Host: And number three?

Tom: Number three was putting on makeup or doing your hair. In fact, this is something that people often do, especially women, of course, when they stop at traffic lights, but if they haven't finished when the lights change, they often continue when they start driving again. It's that fatal combination of just having one hand on the steering wheel, and looking in the mirror, not at the road.

Host: And number four?

Tom: In fourth place, there are two activities that are equally dangerous. One of them is making a phone call on a cell phone. Our research showed that when people talk on the phone, they drive more slowly (which can be just as dangerous as driving fast), but their control of the car gets worse, because they're concentrating on the phone call and not on what's happening on the road. But the other thing, which is just as dangerous as talking on your cell phone, is eating and drinking. In fact, if you do this, you double your chance of having an accident because eating and drinking always involves taking at least one hand off the steering wheel. And the thing that's most worrying here is that people don't think of this as a dangerous activity at all, and it isn't even illegal.

Host: And in fifth, well actually sixth place. It must be listening to music, but what kind?

Tom: Well, it's listening to music you know.

Host: Oh, that's interesting.

Tom: We found in our tests that when drivers were listening to music they knew and liked, they drove either faster or slower depending on whether the music was fast or slow.

Host: So fast music made drivers drive faster.

Tom: Exactly. And a study in Canada also found that if the music was very loud, then drivers' reaction time was 20% slower. If you're listening to very loud music you're twice as likely to go through a red light.

Host: So, the safest of all of the things on the list is to listen to music we don't know.

Tom: Exactly. If we don't know the music, then it doesn't distract us. In this part of the tests all drivers drove safely.

Apresentadora: E no programa desta noite conversamos com Tom Dixon, que é um especialista em segurança no trânsito. Tom, novas tecnologias como dispositivos de GPS significam novas distrações para os motoristas, não é?

Tom: Isso mesmo, Nicky, mas não é apenas a tecnologia que é o problema. Os motoristas de carro fazem muitas outras coisas enquanto dirigem que são perigosas e podem causar acidentes. Lembre-se, a distração do motorista é a causa número um de acidentes rodoviários.

Apresentadora: Agora eu sei que você tem feito muitos testes com simuladores. De acordo com seus testes, qual é a coisa mais perigosa a se fazer quando você está dirigindo?

Tom: Os testes que fizemos em um simulador mostraram que a coisa mais perigosa a se fazer enquanto você dirige é enviar ou receber uma mensagem de texto. Isso é incrivelmente perigoso e, é claro, ilegal. Na verdade, pesquisas feitas pela polícia mostram que isso é mais perigoso do que beber e dirigir.

Apresentadora: Por que isso?

Tom: Bem, o motivo é óbvio - muitas pessoas usam as duas mãos para enviar mensagens de texto, uma para segurar o telefone e a outra para digitar. O que significa que eles não estão com as mãos no volante e estão olhando para o telefone, não para a estrada. Mesmo para pessoas que podem enviar mensagens de texto com uma mão, ainda é extremamente perigoso. Nos testes que fizemos no simulador, dois dos motoristas bateram enquanto enviavam mensagens de texto.

Apresentadora: E qual é o próximo mais perigoso?

Tom: A próxima coisa mais perigosa é configurar ou ajustar seu GPS. Isso também é extremamente perigoso porque, embora você possa fazer isso com uma mão, ainda precisa tirar os olhos da estrada por alguns segundos.

Apresentadora: E o número três?

Tom: O número três era se maquiar ou pentear. Na verdade, isso é algo que as pessoas costumam fazer, principalmente as mulheres, é claro, quando param nos semáforos, mas se não terminam quando os semáforos mudam, e muitas vezes continuam quando começam a dirigir novamente. É aquela combinação fatal de ter apenas uma mão no volante e olhar no retrovisor, não na estrada.

Apresentadora: E o número quatro?

Tom: Em quarto lugar, há duas atividades igualmente perigosas. Uma delas é fazer uma chamada telefônica em um telefone celular. Nossa pesquisa mostrou que quando as pessoas falam ao telefone, elas dirigem mais devagar (o que pode ser tão perigoso quanto dirigir rápido), mas o controle do carro piora, porque elas estão se concentrando no telefonema e não no que está acontecendo na estrada. Mas a outra coisa, tão perigosa quanto falar ao celular, é comer e beber. Na verdade, se você fizer isso, duplicará a chance de sofrer um acidente, porque comer e beber sempre envolve tirar pelo menos uma das mãos do volante. E o mais preocupante aqui é que as pessoas não pensam nisso como uma atividade perigosa, e nem mesmo é ilegal.

Apresentadora: E em quinto, bem, na verdade, em sexto lugar. Deve ser ouvir música, mas que tipo?

Tom: Bem, é ouvir música que você conhece.

Apresentadora: Oh, isso é interessante.

Tom: Descobrimos em nossos testes que, quando os motoristas estavam ouvindo músicas que conheciam e gostavam, eles dirigiam mais rápido ou mais devagar, dependendo se a música era rápida ou lenta.

Apresentadora: A música tão rápida fazia os motoristas dirigirem mais rápido.

Tom: Exatamente. E um estudo no Canadá também descobriu que, se a música fosse muito alta, o tempo de reação dos motoristas era 20% mais lento. Se você está ouvindo música muito alta, você tem duas vezes mais chances de passar por um sinal vermelho.

Apresentadora: Então, o mais seguro de todas as coisas da lista é ouvir músicas que não conhecemos.

Tom: Exatamente. Se não conhecemos a música, ela não nos distrai. Nesta parte dos testes todos os pilotos dirigiram com segurança.

A: Excuse me, is this seat empty?

B: Yes, sure, sit down. Ah, he's cute. Is he yours?

A: Yes, yes. Actually, he's a she. Miranda.

B: Oh. Three months?

A: Three and a half. How about yours?

B: Stephen. He's four months. Did you have a bad night?

A: Yes, Miranda was crying all night. You know, that noise gets to you. It drives me crazy.

B: Do you know what you need? These.

A: What are they? Earplugs?

B: Yes. Earplugs! When the baby starts crying you just put these in. You can still hear the crying, but the noise isn't so bad, and it's not so stressful.

A: That's a great idea! Who told you to do that?

B: It's all in this book I read. You should get it.

A: Yeah? What's it called?

B: It's called Commando Dad. It was written by an ex-soldier. He was a commando in the army, and it's especially for men with babies or small children. It's pretty good.

A: Really? So, what's so good about it?

B: Well, it's like a military manual. It tells you exactly what to do with a baby in any situation. It makes everything easier. There's a website, too, that you can go to -commandodad.com. It has a lot of advice about taking care of babies and small kids, and I really like the forums where men can write in with their problem or their experiences.

A: What kind of things does it help you with?

B: All kinds of things. How to change diapers-he has a really good system, how to dress the baby, how to get the baby to sleep, the best way to feed the baby, how to know if the baby is sick. It's really useful and it's pretty funny, too, I mean he uses a kind of military language, so for example he calls the baby a BT which means a baby trooper, and the baby's bedroom is base camp, and taking the baby for a walk is maneuvers, and taking the diapers to the trash is called bomb disposal.

A: What else does it say?

B: Well, it has all kinds of stuff about ...

A: And what does he think about men taking care of children? Does he think we do it well?

B: He thinks that men are just as good as women at taking care of children in almost everything.

A: Almost everything?

B: Yeah, he says the one time when women are better than men is when the kids are sick. Women kind of understand better what to do. They have an instinct. Oh. Now it's my turn. Ok, I know exactly what that cry means. It means he's hungry.

A: Wow! What was that book called?

*A: Com licença, este lugar está vazio?*

*B: Sim, claro, sente-se. Ele é fofo. Ele é seu?*

*A: Sim, sim. Na verdade, ele é ela. Miranda.*

*B: Ah. Três meses?*

*A: Três e meio. E o seu?*

*B: Stephen. Ele tem quatro meses. Você teve uma noite ruim?*

*A: Sim, Miranda chorou a noite toda. Você sabe, esse barulho entra em você. Me deixa louco.*

*B: Você sabe do que precisa? Esses.*

*A: O que são? Tampões de ouvido?*

*B: Sim. Tampões de ouvido! Quando o bebê começar a chorar, basta colocá-los. Você ainda pode ouvir o choro, mas o barulho não é tão ruim e não é tão estressante.*

*A: É uma ótima ideia! Quem te disse para fazer isso?*

*B: Está tudo neste livro que li. Você deveria arranjá-lo.*

*A: Sim? Como é chamado?*

*B: Chama-se Commando Dad. Foi escrito por um ex-soldado. Ele era um comandante do exército, e é especialmente para homens com bebês ou crianças pequenas. É muito bom.*

*A: Sério? Então, o que há de tão bom nisso?*

*B: Bem, é como um manual militar. Ele diz exatamente o que fazer com um bebê em qualquer situação. Isso torna tudo mais fácil. Também existe um site que você pode acessar -commandodad.com. Tem muitos conselhos sobre como cuidar de bebês e crianças pequenas, e eu realmente gosto dos fóruns onde os homens podem escrever seus problemas ou experiências.*

*A: Em que tipo de coisas isso ajuda você?*

*B: Todos os tipos de coisas. Como trocar fralda - ele tem um sistema muito bom, como vestir o bebê, como fazer o bebê dormir, a melhor forma de alimentar o bebê, como saber se o bebê está doente. É muito útil e muito engraçado também, quero dizer, ele usa um tipo de linguagem militar, então, por exemplo, ele chama o bebê de BT, o que significa um soldado de bebê, e o quarto do bebê é o acampamento base, e levar o bebê para passear seria fazer manobras, e levar as fraldas para o lixo chama-se descarte de bomba.*

*A: O que mais ele diz?*

*B: Bom, tem todo tipo de coisa sobre...*

*A: E o que ele acha de homens cuidando de crianças? Ele acha que fazemos isso bem?*

*B: Ele acha que os homens são tão bons quanto as mulheres em cuidar de crianças, em quase tudo.*

*A: Quase tudo?*

*B: Sim, ele diz que a única vez em que as mulheres são melhores que os homens é quando as crianças estão doentes. As mulheres meio que entendem melhor o que fazer. Eles têm um instinto. Oh. Agora é minha vez. Ok, eu sei exatamente o que esse choro significa. Significa que ele está com fome.*

*A: Uau! Como se chamava aquele livro*?